Stylistic issues in use of the conjunction "dakara"

TAKANO Aiko

The Conjunction "dakara" is not used in the style of paper reports, in which the synonymous "sonotame" or "shitagatte" are used. However, both Japanese language learners and native speakers of Japanese survey, display a low awareness of the inappropriateness of "dakara" in such context.

This paper examines how "dakara" is taught in the Japanese textbooks and how it is used by learners, based on “the corpus of learners’ written texts JLPTUFS.”

It was found that many Japanese elementary textbooks introduce "desukara" and only some also introduce "dakara", including in composition textbooks.

Textbooks of written expression at or above the Intermediate level describe "dakara" in terms of a contrast between "spoken" vs. "written language" but the analysis of the corpus reveals that depending on the types of surrounding expressions or the theme it is acceptable to find dakara also within a "desu/masu style" among the style of "dakara" was found to be acceptable using.

Conjunctions must be introduced both in terms of differences in grammatical usage, and in terms of stylistic differences, but although these are often conflated in practice exercises, arguably it is beneficial to present these issues separately.